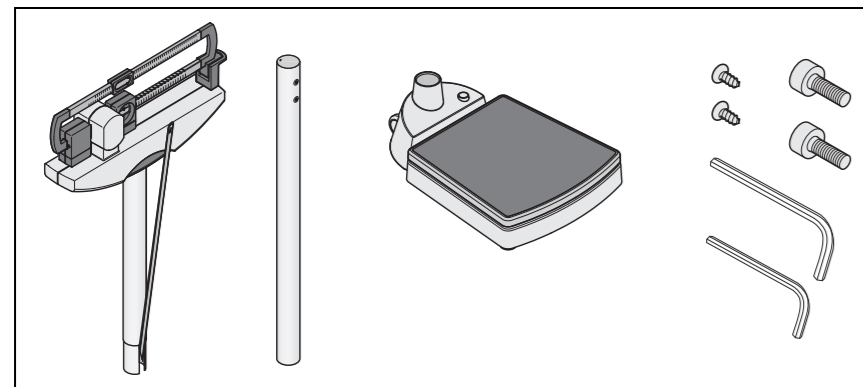
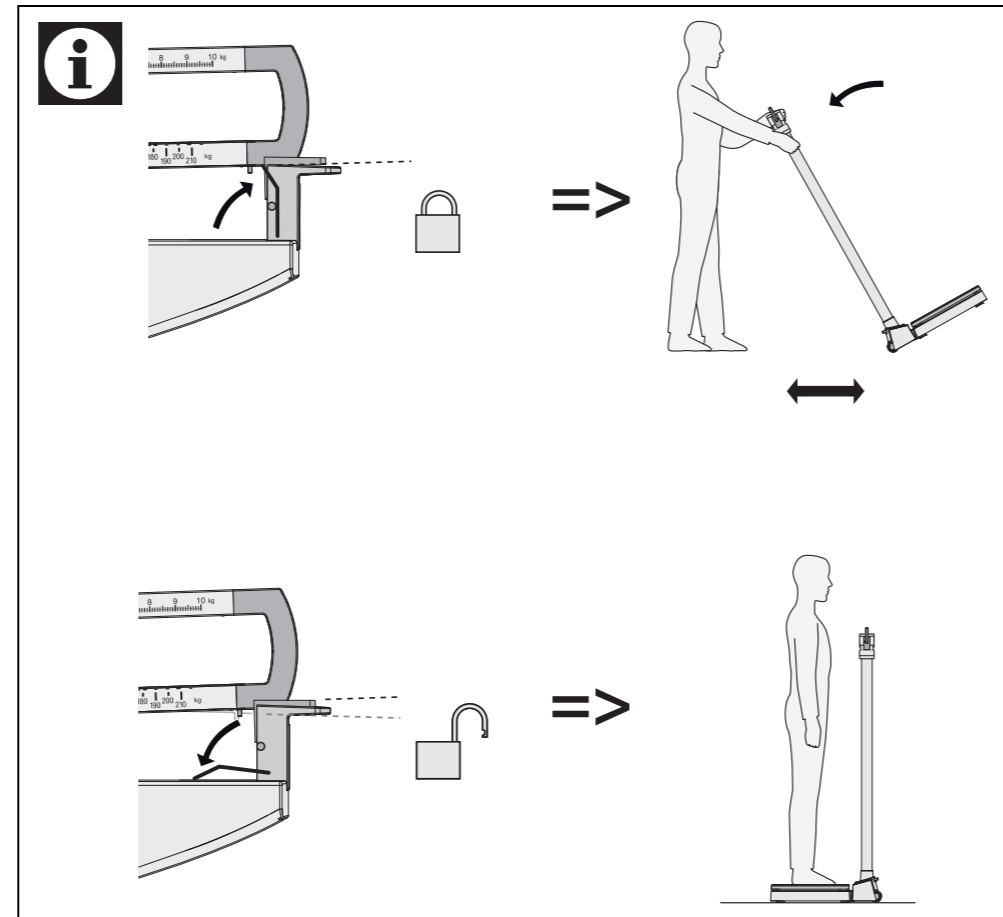
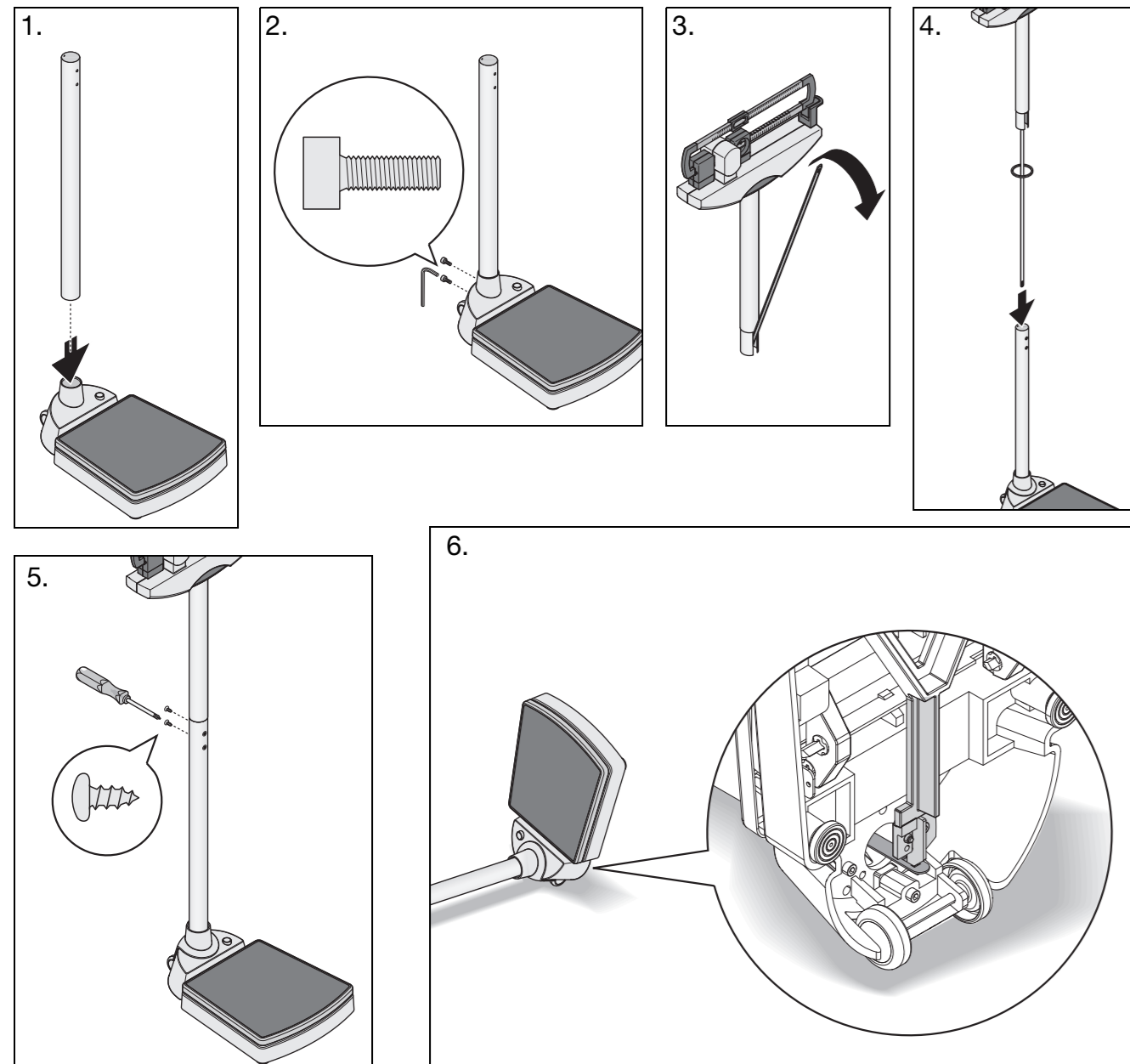


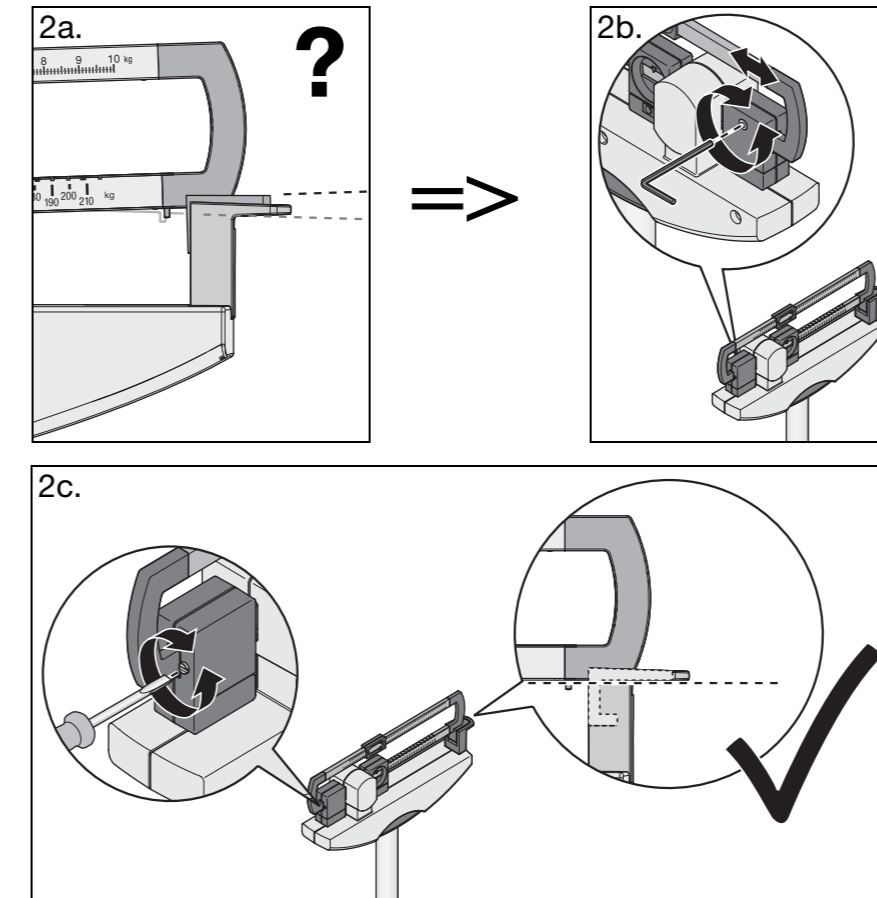
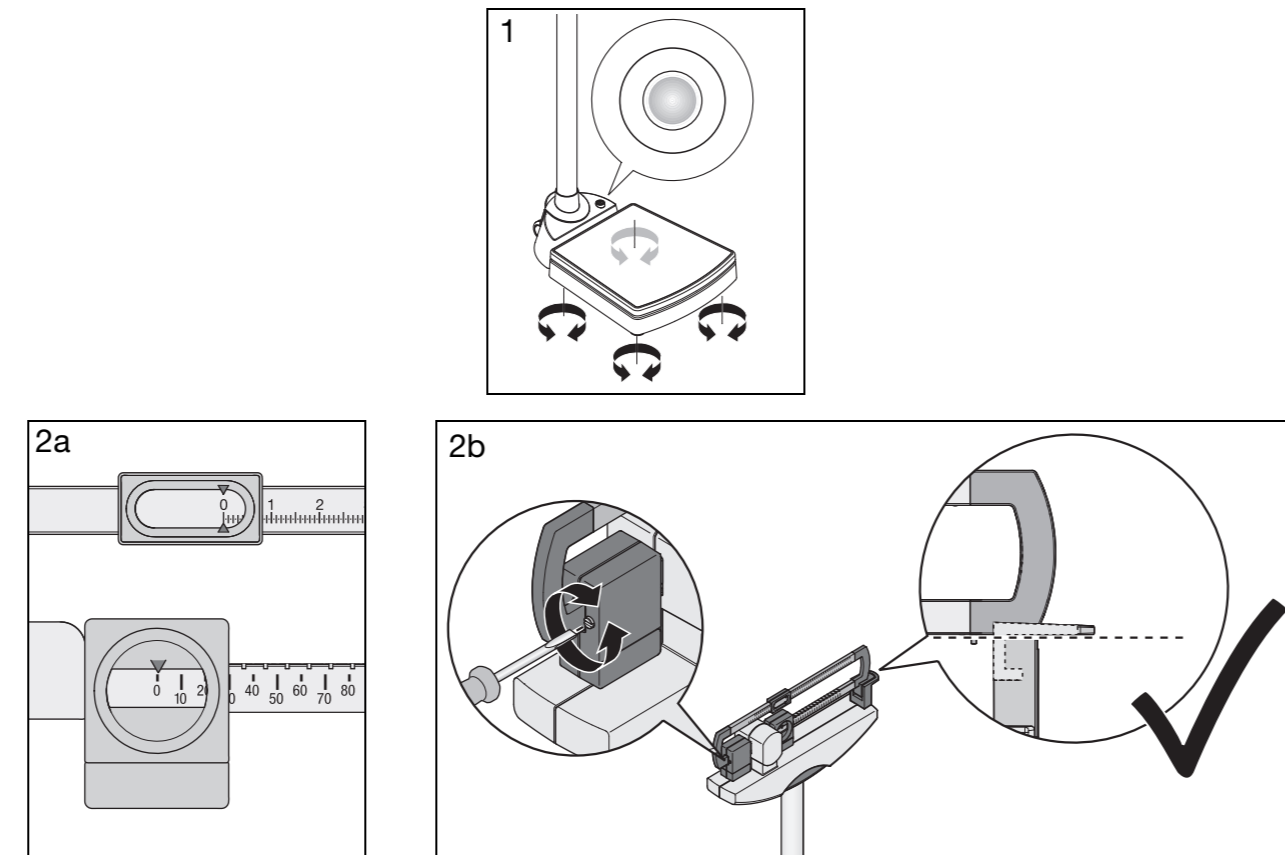
Lieferumfang • Scope of supply • Configuración • Programma di consegna • Alcance del suministro • Leveringsomfang • Leveransomfattning • Inkludert i leveringen • Toimituksen sisältö • Omvang van de levering • Material fornecido • Περιεχόμενα παράδοσης • Zakres dostawy • Комплект поставки



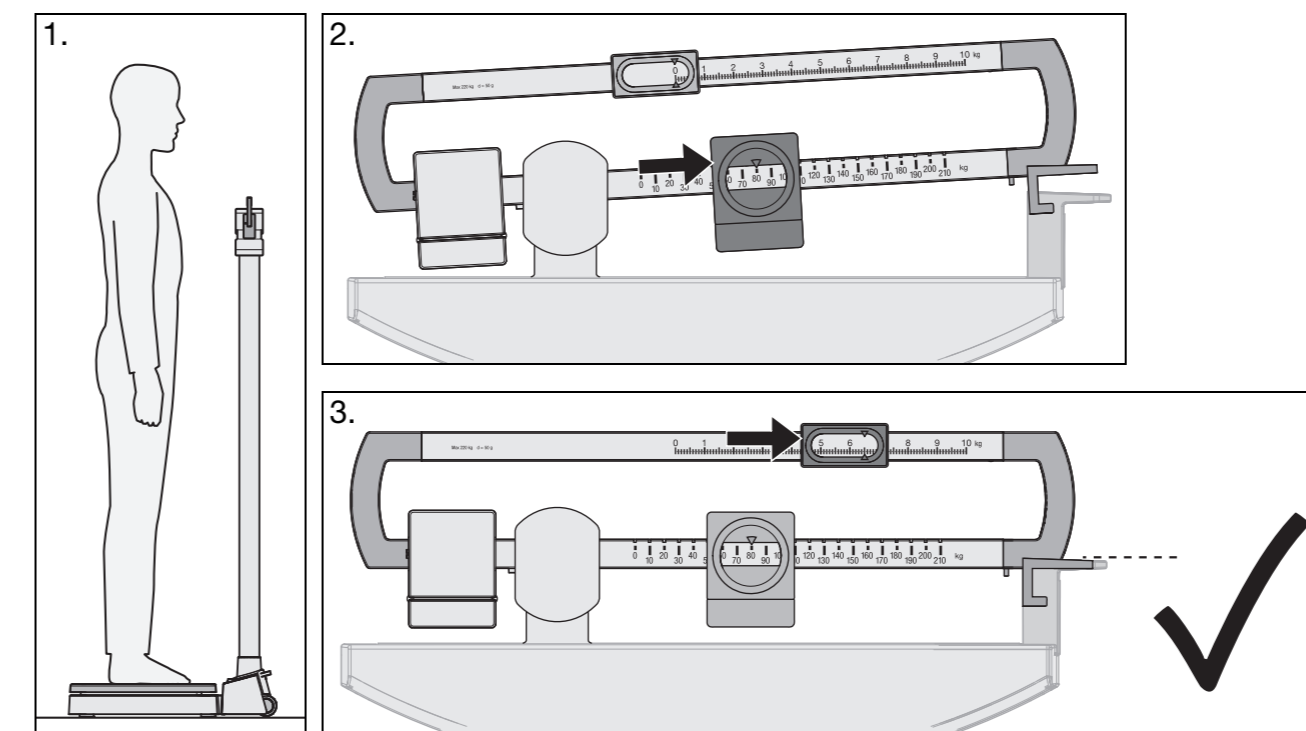
Montieren • Mounting • Monter • Montaggio • Montar • Montering • Monterung • Montere • Asennus • Monteren • Montagem • Συναρμολόγηση • Montaż • Монтаж



Justieren • Adjusting • Ajuster • Regolazione • Ajustar • Justering • Justering • Justere • Säätö • Justeren • Ajuste • Ρύθμιση • Justowanie • Юстировка



Wiegen • Weighing • Peser • Pesatura • Pesar • Vejning • Vägning • Veie • Punnitus • Wegen • Pesar • Ζύγιση • Ważenie • Взвешивание



Technische Daten • Technical data • Caractéristiques techniques • Dati tecnici • Datos técnicos • Tekniske data • Tekniska data • Tekniske data • Tekniset tiedot • Technische gegevens • Dados técnicos • Τεχνικά χαρακτηριστικά • Dane techniczne • Технические данные

220 kg	100 g		+10 °C ... +40 °C	a = 520 mm b = 519 mm c = 1556 + 10 mm	22,2 kg

Срок службы медицинского изделия

Срок службы изделия зависит от частоты и интенсивности использования. Перед эксплуатацией пользователю рекомендуется убедиться в том, что изделие находится в безупречном состоянии. В обычных условиях, при правильной эксплуатации в лечебном учреждении и надлежащем уходе средний срок службы прибора составляет 8 лет.



Konformitätserklärung • Declaration of conformity • Certificat de conformit  • Dichiarazione di conformit  • Declaraci n de conformidad • Overensstemmelsesattest • F rs kran om  verensst mmelse • Konformit tserkl ring • Vaatimuksenmukaisuusvakuutus • Verklaring van overeenkomst • Declarac o de conformidade • Δ hlωση Συμβατ τητας • O wiadczenie zgodno ci z wymogami Unii Europejskiej • Сертификат соответствия

D Hiermit erklärt die seca gmbh & co. kg, dass das Produkt den Bestimmungen der anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter: www.seca.com.

GB seca gmbh & co. kg hereby declares that the product meets the terms of the applicable European directives. The unabridged declaration of conformity can be found at: www.seca.com.

F Nous, soussign s seca gmbh & co. kg, certifions par la présente que le produit satisfait aux dispositions des directives européennes applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformit  est disponible sous : www.seca.com.

I Con la presente seca gmbh & co. kg dichiara che il prodotto   conforme alle disposizioni vigenti delle direttive europee applicabili. Il testo completo della dichiarazione di conformit    reperibile su: www.seca.com.

E Por la presente, seca gmbh & co. kg declara que el producto cumple las normas de las directivas europeas aplicables. La declaración de conformidad completa est  disponible en: www.seca.com.

DK Hermed erkl rer seca gmbh & co. kg, at produktet overholder bestemmelserne i de relevante europ iske direktiver. Hele  verensstemmelseserkl ringen findes p : www.seca.com.

S H rmed f rklarar seca gmbh & co. kg att produktens uppfyller best mmelserna i till mpliga EU-direktiv. Den kompletta  verensst mmelsef rklaringen finns p : www.seca.com.

Gew hrleistung • Warranty • Garantie • Garanzia • Garantía • Garanti • Garanti • Garanti • Takuu • Garantie • Garantia • Εγγ ηση • Gwarancja • Гарантiя

D - Gewährleistung

Für Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, gilt eine zweijährige Gewährleistungsfrist ab Lieferung. Alle beweglichen Teile, wie z. B. Batterien, Kabel, Netzgeräte, Akkus etc., sind hieraus ausgenommen. Mängel, die unter die Gewährleistung fallen, werden für den Kunden gegen Vorlage der Kaufquittung kostenlos behoben. Weitere Ansprüche können nicht berücksichtigt werden. Kosten für Hin- und Rücktransport gehen zu Lasten des Kunden, wenn sich das Gerät an einem anderen Ort als dem Sitz des Kunden befindet. Bei Transportschäden können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn für Transporte die komplette Originalverpackung verwendet und die Waage darin gemäß dem originalverpackten Zustand geschert und befestigt wurde. Bewahren Sie daher alle Verpackungsteile auf. Es besteht keine Gewährleistung, wenn das Gerät durch Personen geöffnet wird, die hierzu nicht ausdrücklich von seca autorisiert worden sind. Kunden im Ausland bitten wir, sich im Gew hrleistungsfal direkt an den Verkäufer des jeweiligen Landes zu wenden.

GB - Warranty

A two-year warranty from date of delivery applies to defects attributable to poor materials or workmanship. All moveable parts - batteries, cables, mains units, rechargeable batteries etc. - are excluded. Defects which come under warranty will be made good for the customer at no charge on production of the receipt. No further claims can be entertained. The costs of transport in both directions will be borne by the customer should the equipment be located anywhere other than the customer's premises. In the event of transport damage, claims under warranty can be honoured only if the complete original packaging was used for any transport and the scale secured and attached in that packed up just as it was when originally packed. All the packaging should therefore be retained. A claim under warranty will not be honoured if the equipment is opened by persons not expressly authorised by seca to do so. We would ask our customers abroad to contact their local sales agent in the event of a warranty matter.

F - Garantie

Une garantie de deux ans   compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matière et de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, telles que les batteries, les câbles, les adaptateurs secteur, les accumulateurs etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la quittance d'achat par le client. Aucune autre demande de réparation ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont   la charge du client si l'appareil n'est pas installé   la même adresse que celle du client. En cas d'endommagements dus au transport, le cas de garantie peut être invoqué uniquement si l'emballage d'origine complet a été utilisé pour les transports et si la balance a été immobilisée et fixée conformément   l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés. Aucun cas de garantie ne peut être invoqué si l'appareil est ouvert par des personnes qui ne sont pas explicitement autorisées par seca. Nous prions nos clients   l'étranger de bien vouloir contacter directement le revendeur de leur pays respectif pour les cas de garantie.

I - Garanzia

Per difetti che si possono ricondurre ad errori di materiale o di fabbricazione vale un termine di garanzia di due anni a partire dalla consegna. Tutte le parti mobili sono, ad esempio, batterie, cavi, alimentatori, accumulatori, ecc. ne sono escluse. Difetti che sono coperti dalla garanzia, verranno eliminati gratuitamente per il cliente contro presentazione della ricevuta d'acquisto. Non   possibile prendere in considerazione altri reclami. I costi del trasporto di andata e di ritorno sono a carico del cliente, se l'apparecchio si trova in un luogo diverso dal domicilio del cliente. Nel caso di danni dovuti al trasporto i diritti di garanzia si possono far valere solo, se per il trasporto si   utilizzato l'imballaggio originale completo e la bilancia vi   stata fissata in modo conforme allo stato dell'imballaggio originale. Conservate quindi le parti dell'imballaggio. Non vi   nessuna garanzia, se l'apparecchio   stato aperto da persone, che non sono state esplicitamente autorizzate a cio dalla seca. Preghiamo i clienti all'estero di rivolgersi nei casi previsti dalla garanzia direttamente al venditore del rispettivo Paese.

E - Garantia

Garantizamos 2 años de garantía a partir de la fecha de entrega por los fallos debidos a fallos de material o de fabricación. Se excluyen todas las piezas móviles como p. ej. pilas, cables, equipos de alimentación, acumuladores, etc. Los fallos que se recaigan durante el periodo de garantía se subsanarán gratis presentando el recibo de compra. Otros derechos no pueden tenerse en consideración. El transporte de ida y vuelta es a cargo del cliente, si el aparato se encuentra en otro lugar de la sede del cliente. Sólo se concederán derechos de garantía en casos de daños de transporte, si en el transporte se us  el embalaje original y la balanza se asegura y sujeta tal como en su estado original. Por lo tanto, conserve todas las piezas de embalaje. La garantía caduca si el aparato es abierto por personas que no han sido autorizadas expresamente para ello por seca. Rogamos a los clientes extranjeros que se dirijan ante un caso de garantía al vendedor del país respectivo.

DK - Garanti

For mangler, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, g lder en to  rs garantifrist fra dagen for leveringen. Alle bevægelige dele, f.eks. batterier, kabler, netenheder, akkuer osv., er udelukket herfra. Mangler, som dækkes af garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af salgskvitteringen. Der kan ikke tages hensyn til andre krav. Udgifter for transport frem og tilbage debiteres kunden, hvis apparatet befinder sig på et andet sted end kundens adresse. Ved transportsk der kan garantierkrav kun g rdes g eldende, hvis hele den originale emballage er blevet benyttet til transport, og vægten har været sikret og befæstet deri på tilsvarende måde som den originale emballagelisteblad. Opbevar derfor alle emballagedele. Garantien bortfalder, hvis apparatet  rnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca. I garantifaldede beder vi kunder i udlandet om at henvende sig direkte til s lgeren i det p g eldende land.

S - Garanti

För brister vilka kan h nt ras till material- eller fabrikationsfel ämnas en garantifrist på två  r från leveransdatum. Underlagna från detta  r alla rörliga delar, som t.ex. batterier, kablar, n tt gregat, laddningsbara batterier osv. Brister vilka faller under garantin åtgärdas utan kostnad för kunden mot förevisande av k pkvittot. Övriga anspråk kan inte ämnas. Kunden st r för transportkostnaderna n r apparaten befinner sig på annan ort  n kundens huvudadress. Vid transportsk der kan garantianspråk endast göras gällande när f r transporten den kompletta originalförpackningen använts och vägen säkrats och fixerats i originalf rpackat tillstånd. T  d rfor vara på alla f rpackningsdelar. Garantii upphör att gälla n r apparaten  ppnats av person som inte uttrykkligen auktoriserats av seca. Kunder i utlandet beder vi att i garantifall ta kontakt med representanten i respektive land.

N - Garanti

For mangler som er   tilbakeføre til material- eller produksjonsfeil gjelder en garantifrist på to år fra levering. Alle bevegelige deler, som f.eks. batterier, kabler, nettopparater, opplærte batterier, etc. er unntatt fra garantien. Mangler som faller inn under garantien, utbedres gratis for kunden mot fremleggelse av k pskvitteringen. Andre krav kan ikke imøtekommes. Udgifter til transport frem og tilbake belastes kunden hvis apparatet befinner seg på et annet sted enn kundens adresse. Ved transportsk der kan garantierkrav kun gjøres gjeldende hvis hele originalemballasjen brukes under transporten og vekten sikres og festes i emballasjen på samme måte som i originalpakket tilst nd. T  derfor vare original emballage og bilansen vi   støttet i original emballage. Garantiens gyldighetsbetingelser gjelder hvis apparatet  rnes av personer som ikke er uttrykkelig autorisert av seca. Kunder i utlandet bes i garantif lleler ta direkte kontakt med forhandleren i veckommende land.

FIN - Takuu

My nn imme puutteista, jotka johtuvat materiaali- tai valmistusvirheist , kahden vuoden takuun toimittusajankohdasta alkaen. Kaikki liikkuvat osat, kuten esim. paristot, s hk johtot, verkko-laitteet, akut jne., eivät kuulu takuun piiriin. Takuun piiriin kuuluvat puutteet poistetaan asiakkaille maksutta esitellessä ostokuittia. Muuta vaattimuksia ei ole mahdollista ottaa huomioon. Edest kaiseista kuljetuksista syntyvät kulut menevät asiakkaan laskuun, jos laite on muulla kuin asiakkaan paikkakunnalla. Kuljetusvahingosta voidaan esittä korvausvaatimuksia vain, kun kuljetukseen on k lytetty kokonaisuutena akkupereipakkauksista ja vaaka on varmistettu ja kiinnitetty pakkaukseen samalla tavalla kuin akuper ssess  toimituksessa. Kaikki pakkaukset tulee s ilytt t  tallella tästä syst . Takuu ei ole voimassa, jos laitteen avaa henkil , jota seca ei ole nimenomaisesti vakuuttanut t h n. Ulkomailta olevia asiakkaita pyyd mme k lntym l n takuuta- puoleksessa suoraan kyseisen maan myyntiliikkeen puoleen.

NL - Garantie

Voor gebreken, die voortvloeien uit materiaal- of fabricagefouten, geldt een garantperiode van 2 jaar vanaf de levering. Alle beweeglijke delen zoals bijv. batterijen, kabels, voedingsseenheden, accus enz. zijn hiervan uitgesloten. Gebreken die onder de garantie vallen, worden tegen overdracht van de koopkwitantie kosteloos voor de klant verholpen. Met verdere aanspraken kan geen rekening worden gehouden. Transportkosten voor het zenden en terugkuren gaan ten laste van de klant, wanneer het apparaat zich op een andere plaats bevindt, dan de woonplaats van de klant. Bij transportschade kunnen er alleen garantieaanspraken geldend gemaakt worden, wanneer voor de transport van de originele verpakking wordt gebruikt en wanneer de weegschaal hierin volgens de originele verpakke toestand bevestigd werd. Bewaar daarom alle verpakkingdelen. Er bestaat geen aanspraak op garantie wanneer het apparaat door personen wordt geopend die hiervoor niet uitdrukkelijk door seca werden geautoriseerd. Klanten in het buitenland adviseren wij zich in geval van garantieaanspraken direct tot de verkoper van het desbetreffende land te richten.

P - Garantia

A garantia para falhas decorrentes de defeito do material ou de fabrico   de dois anos, a partir da data do fornecimento. Excluem-se todas as partes m veis, como sejam pilhas, cabos, alimentadores, acumuladores, etc.. As falhas abrangidas pela garantia serão corrigidas gratuitamente mediante a apresenta o do talbo de compra. Não serão lidas em conta outras reclama es. Os custos de transporte de e para as instala es do cliente, caso se aplique, ficará a cargo do cliente. No caso de danos de transporte, a garantia só se aplica se tiver sido utilizada a embalagem original completa para acondicionar a balança, de forma bem imobilizada e fixa, tal como se encontra originalmente. Por este motivo, guarde todos os componentes da embalagem. A garantia cessa se o aparelho tiver sido aberto por pessoas não expressamente autorizadas, pela seca, para o efeito. Solicitamos aos nossos clientes de fora da Alemanha que, caso tenham direito   garantia, se dirijam directamente ao revendedor do país onde se encontram.

GR - Εγγ ηση

Για ελαττώματα, τα οποία οφ ονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής, ισχύει διετής προθεσμία εγγ ησης από την ημερομηνία παραδ σης. Όλα τα κινούμενα εξαρτήματα, όπως π.χ. μπαταρίες, καλώδια, τροφοδοτικό, συσσωρευτές κ.λπ., αποκλείονται από την εγγ ηση αυτή. Ελαττώματα, τα οποία κλυ ττητα από την εγγ ηση, επιδι ρνονται δωρεάν για τον πελάτη με προϋπόθεση της αποδ σης αγοράς. Περιστέρω ο ως δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη. Τα ε δα μεταφορών από και προς τον πελάτη επιβαρύνουν τον πελάτη, εάν η συσκευή βρισκείται σε άλλο μέρος από την  δρα του πελάτη. Σε περίπτωση ζημιών που οφ ονται στη μεταφορά, μπορεί να γραφθεί εγγ ητική  δωση μόνο εφόσον γραφτεί επιστολή. Η Garanti n υγιδικ gleres hvis apparatet  rnes av personer som ikke er uttrykkelig autorisert av seca. Kunder i utlandet bes i garantif lleler ta direkte kontakt med forhandleren i veckommende land.

PL - Gwarancja

Na usterekli sprovodowane bledami produkcji lub wadami materialow udzielana jest dwuletnia gwarancja od daty dostawy. Wyegzozne sa z niej wzyszkie czesci ruchome, jak np. baterie, kabla, zasilacze sieciowe, akumulatory itd. Usterki objete gwarancja zostana klientowi bezplatnie usuniete po przyjeczeniu pokwitowania zakupu. Dalsze rozszczenia nie beda uzglednione. Koszty transportu tam i z powrotem obciazaja klienta, jezeli uzgadzanie znajdzie sie poza siedziba klienta. W razie szkod zastanawialych w transporcie mozna dochodzic roszczenia tylko wtedy, gdy do transportu zostalo uzycie kompletne opakovanie oryginalne i towar w tym opakovaniu zostal zabezpieczony i zamocowany okladnie tak, jak w stanie oryginalnym. Oryginalne opakovanie powinno byc w tym celu zawsze starannie przechowywane. Gwarancja nie jest udzielona, jezeli uzgadzanie zostalo otwarte przez osoby niezautoryzowane przez firme seca. Klientow za granica prosimy o zwracanie sie w przypadku gwarancji bezposrednio do sprzedawcy w danym kraju.

RUS - Гарантiя

В отношении неполадок, обусловленных дефектами материала или производства, действует двухгодичный гарантийный срок с момента поставки. Гарантия не распространяется на переносные детали, например, батареи, кабели, блок питания от сети, аккумуляторы и т. п. Дефекты, на которые распространяется гарантия, устраняются бесплатно для покупателя по предъявлению квитанции об оплате. Другие претензии исключаются. Если прибор находится не по адресу покупателя, то расходы на перевозку туда и обратно оплачиваются покупателем. В случае повреждения при перевозке гарантийные права действительны только при условии, что для перевозки была использована комплексная оригинальная упаковка и весы в ней были предохранены и закреплены в состоянии, соответствующем оригинальной упаковке. Поэтому храните все части упаковки. Гарантия теряет силу, если прибор был открыт лицами, не имеющими на это конкретных полномочий фирмы seca. Покупателей за границей мы просим в гарантийном случае обращаться непосредственно к продавцу соответствующего магазина.

17-10-07-4941_11-2018B

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca group

seca deutschland	seca nihon	seca suomi
seca france	seca mexico	seca america latina
seca united kingdom	seca austria	seca asia pacific
seca north america	seca polska	
seca schweiz	seca middle east	
seca zhong guo	seca brasil	

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3-25
22089 Hamburg • Germany

Telephone +49 40 20 00 00 00
Fax +49 40 20 00 00 50
info@seca.com

